

遇见台湾

最亲切的台湾辞典
到尾 著

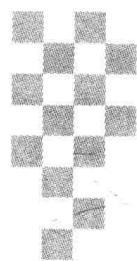
报纸
棒球
诚品书店
菜市场名
慈济

捷运
机车
眷村
健保
酒店
金马奖

百视达
夕夕门
便利商店
布袋戏

橙果设计
茶
单车环岛
当兵
鼎泰丰
地震

蜂炮
国中
高铁
歌仔戏
故宫
叫春



遇见台湾

最亲切的台湾辞典

到尾 著



长江文艺出版社



长江文艺出版社

新出图证(鄂)字 03 号

图书在版编目(CIP)数据

遇见台湾 / 到尾 著

武汉: 长江文艺出版社, 2012.12

ISBN 978—7—5354—6180—3

I. 遇… II. 到… III. 台湾省—概况 IV. K925.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 249595 号

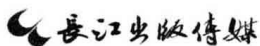
责任编辑: 康志刚 孙琳

责任校对: 陈琪

封面设计: 徐慧芳

责任印制: 左怡 邱莉

出版:



长江出版传媒



长江文艺出版社

地址: 武汉市雄楚大街 268 号

邮编: 430070

发行: 长江文艺出版社

电话: 027—87679360

<http://www.cjlap.com>

印刷: 荆州市翔羚印刷有限公司

开本: 700 毫米×1000 毫米 1/16

印张: 17.5

版次: 2012 年 12 月第 1 版

2012 年 12 月第 1 次印刷

字数: 230 千字

定价: 28.80 元

版权所有, 盗版必究(举报电话: 027—87679308 87679310)

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

序：尾氏自问自答

为了避免到时候上电视之后主持人访问我一些重复的或我到时答不出的问题，我就先在这里自己答了。

Q：台湾人都像你这么帅吗？

A：我可结婚了，态度请放端正点。不过我可以回答你，台湾人像我这么帅的，不多，只有两个，另一个是赵传。

Q：呃，他的确很帅。换个话题吧，怎么会有出这个书的念头？

A：是这样的，因为任何人只要知道我是从台湾来的，几乎都会问我一些彻底打败我的台湾问题——我想都没想过这些问题可以是问题。这使我领悟了一个道理：在台湾理所当然的事情，到了大陆就不那么理所当然；台湾五岁小朋友都知道的常识，在大陆就变成需要普及一下的台湾知识。例如摸乳巷真的和摸乳没关系、注音符号真的不是日文字、中秋节大家最喜欢做的事早就不是吃月饼……

Q：不过大陆也有很多介绍台湾的书啊，读那些就够了，何必还要读你的？

A：主持人同志，这么讲就够意思了，我签名书算白送你了。讲到送书，听说我昨天送你的书，好家伙，你死活花了一晚上看完，边看还边笑？抽风吗你？

Q：（骇）你怎么知道？

A：这你别管，总之，你看别的介绍台湾的书总不会边看边抽风吧？

Q：是笑！我还是想说，现在大陆有越来越多观光客去台湾，大家都对

台湾挺熟悉的了……

A:要真熟悉了怎么还会有那么多五雷轰顶的问题?你想想,大伙只是把台湾当旅游景点,玩个三天一周的,没有深入台湾当地的生活,这样能了解台湾才有鬼。我可是货真价实地在这个大岛上待了三十二年,吸的是台湾空气,吃的是台湾米,喝的是台湾水,拉出来的是台湾尿。我不介绍谁介绍?

Q:但“拉台湾尿”不代表你真的了解。

A:我也不敢说我真的了解,不过谁真的了解?连爷爷吗?台湾太复杂了,十张嘴巴有十一种说法。我不搞研究,也不写台湾论文,更不会以“台湾通”自居,我只是拿出实证精神,把我在台湾看到的听到的吃到的……经验,分享给喜欢台湾的大陆朋友。说白了,我就是个两岸交流平台,或者说是一座跨海大桥,盖在台湾老百姓的生活上,你们尽管往我身上走。喂,那位朋友不能上来哦,你还没买书。

Q:你好嗨。

A:那当然,我喜欢做好玩的事,两岸的交流真的不用那么严肃,也可以很好玩。

Q:台湾岛说大不大,说小也不小,所有的台湾事你不可能都知道吧?

A:被你发觉了。的确有很多台湾事我没经历过,但没关系,总有人经历过。其实这书的完成,不只靠我一个人,而是一个团队的力量。这个团队就是“到尾帮”,有很多来自台湾的写手和协力作者,一起贡献他们的台湾经验和故事,找图的找图,找资料的找资料,这才把这本书写得完整又好看。

Q:“到尾帮”?听起来像黑社会啊,能介绍一下吗?

A:能,请自己翻到页。好,下一题。

Q:在写作的过程中,引发了你的乡愁吗?

A:话说我本不是个喜欢玩“乡愁”的奇男子,但是在写这本书的过程中,很多我都快遗忘的回忆和影像又全部倒带了……是的,我流泪了。

Q:擦擦吧,你失态了。我看了你这本书,其实也不能算是个词典,就是用自己的观点去聊台湾的各种特色事物?

A:就是这样没错。这是属于我个人观点的词典,我一个人当然不能代表也不想代表二千三百万台湾人的观点,说穿了我只想把一些有台湾特点

的人事地物,用自己的话告诉大家。既然是自己的话,当然也中立不到那儿去。可是我也不会只讲台湾的好话,有好的讲好的,有坏的我也绝不留口德。

Q:你这些名词很多,能分一下类吗?

A:大部分都是想了解台湾的大陆朋友一定要知道的。因为我毕竟在大陆待了快三年,我知道哪些名词是大陆朋友特别想知道的,这我都有放上去。另外有一些名词是两岸之间差很多的,很有比较性的,我也会放上去。当然,那些对台湾的错误认知,我要不做个澄清我实在很难受。

Q:我看过你博客,挺不错的,有些博文一天可以有三十多万的访问量。不过也有人觉得你的文章很不深刻,没有直指两岸文化真正核心的不同?

A:我干吗去直指什么鬼核心的不同?那是文化评论、专家学者喜欢搞的事。我就只是一个曾经在台湾待了小半辈子的小老百姓,我告诉各位我们在台湾是怎么过日子的,顺便发发我的小意见,如此而已,不想有什么宏大的企图。也许有人可以从这些很表面很肤浅的日常生活中读到“文化指涉”和“权力结构”,那也不错,读得出来别忘了告诉我一声。

Q:你书中总有提到政治吧?

A:有,不过很少很少。我本身患有严重的“政治冷感症”——都是“上面”的事,与草民何干?我不会去谈纯政治,只有在政治牵涉到生活时,我才会一笔带到政治,但也是把它当八卦一样的聊而已。我一向认为老百姓的生活比“政治”重要得多,“政治”无聊毙了,除非是立委打架,或是哪个官员又传出了绯闻。

Q:你不觉得你书里的图片很丑,一点也不专业吗?

A:拜托,要看到真实的台湾的民间生活,一定要毫不矫揉做作的素人自拍才行啊。

Q:好吧,你要那样说我也没办法。推荐一些此书必看的篇章吧?

A:好,从封面到封底,都是。

Q:……算你狠。台湾有那么多关键词,应该不只这些吧?例如“立委打架”你就没提。

A:当然不只这些,没办法,台湾的关键词实在太多,只好把“立委打架”等等放在续集里。没关系,我推荐你看本书《汽车旅馆》,里面有写妖精打架,意思一样的。顺便说一句,欢迎大家多多提出你所想知道的台湾新问

题,发我信箱或博客,谢谢。

Q:我们想知道你对大陆人的看法?

A:你瞧你这问题问的。这么说吧,我自己都算是半个大陆人,只是生在台湾,在台湾混了三十多年又跑回来了,就像是离家出走一大趟,现在可回家了。所以说,我对大陆朋友不存在“看法”,还不如说是感觉:觉得超亲切——左眼怎么看右眼?看来看去都是自己的眼。

还有类似的问题常有人困扰我,例如问我,你住大陆习惯吗?对我来说,就跟住到隔壁差不多,又不是住到国外,讲洋文儿,大家都是中华民族,同文同种,我还觉得太熟悉太习惯咧。

Q:最后和读者讲几句话吧?

A:不要买盗版,算我求你了。



目录

自问自答自己序	1
---------------	---

A

爱拜拜	1
-----------	---

B

百视达	4
ㄅㄆㄇㄏ	6
便利商店	9
布袋戏	13
办桌	17
报纸	20
棒球	24

C

诚品书店	27
菜市场名	30
慈济	33
橙果设计	37
茶	40

D

单车环岛	43
当兵	46
鼎泰丰	50
地震	53

F

蜂炮	56
----------	----

G

国中	59
高铁	62
歌仔戏	65
故宫	69

J

叫春	72
捷运	76
机车	79
眷村	82
健保	85
酒店	88
金马奖	91

K

快炒店	94
蚵仔面线	97
客家人	100

L

六年级生	103
流浪狗猫	105
卤肉饭	108
绿岛兰屿	111
卤味	115

M

摸乳巷	118
艋舺	120
美而美	124

妈祖	127
摩铁	131

N

牛肉面	134
南阳街	137
男人帮	140

P

泡汤	143
----------	-----

S

少子化	146
释迦和莲雾	149
石门水库和慈湖	152

T

台湾犬	155
台湾狗以	159
台北车站	162
台湾大哥大	165
统联客运	168
台南	171
台湾大学	174
台风	178
台客	181
台北 101	185
桃园机场	189
台北电影节	192

W

五分埔	195
尾牙	199
外省人	202

吴念真.....	205
王建民.....	208

X

雪.....	211
相声.....	214
小巨蛋.....	217
选举.....	220
学测.....	224

Y

一段段走忠孝东路.....	228
有线电视.....	231
雅虎奇摩拍卖.....	234
夜市.....	237

Z

中秋烤肉.....	240
针孔偷拍.....	243
租书店.....	246
中正纪念堂.....	249
中元普度.....	252
珍奶.....	255
中央山脉.....	259
竹科.....	262

后记:欢迎加入到尾帮.....	265
-----------------	-----

爱 拜 拜

你一定要知道：台湾人酷爱拜拜，什么都想拜，什么都能拜，可说是
有街就有庙，有庙就想拜。

先教大家一句台湾谚语：有拜有保庇，没拜会出代志（“代志”就是“事情”的意思）。

这句话简直道尽了台湾人爱拜拜的中心思想。在台湾，逛寺庙拜神明绝不只是中老年朋友的休闲嗜好，而是——全民运动！可以说是个活人就会把上寺庙拜拜当做一种散心兼养生的文娱活动，因为台湾寺庙所供奉的主神非常多元，甚至因应各种需求，你有什么烦恼就有什么神可以拜：学生拜文昌帝君保佑金榜题名、年轻美眉拜月老祈求好姻缘、夫妻拜主生娘娘求个大胖小子；黑道大哥、商人拜关公以示义气，连车子、钱包被偷也能拜地藏王找回来……不用怀疑！台湾的神明就是这么的民胞物与，跟哆拉A梦一样有求必应！

不说你不知道，有个官方统计的数据：全台从北到南的庙宇约有一万三千间，硬生生比便利商店（九千多家）的数量还多咧！而且这还不包括一些名不见经传的路边小土地庙，更别说大部分的台湾人家里都有设的神龛、神坛喔！以经济学的角度来看，台湾人对拜拜的需求比到便利商店买东西的需求还高，难怪那些菩萨笑得是一个比一个开心，肚子一个比一个大啊。

台湾寺庙所供奉的不单只是神，就庙的种类来说就有分为“阳庙”和“阴庙”。简单来说，如果是供奉与天上神仙相关的就算是“阳庙”，像是玉皇大帝、观世音菩萨、妈祖、文昌帝君等；而“阴庙”比较复杂一点，主要是供奉与阴曹地府相关的，像是掌管地府的阎罗王和地藏王、专收孤魂野鬼的万应公庙，也有死去的未婚女孩不能入宗祠而专设的姑娘庙等。

有一个比较特别的现象是在台湾的大街小巷一定都会设有“土地公庙”，数量可能跟派出所差不多，功能也和派出所差不多——由于土地公会施点小法术惩罚坏小鬼和帮助乡民，对人民的实际帮助最直接，所以被奉为“福德正神”，但是他长驻人间又周旋于地府，和一般的神明不太一样，所以也不知道要算是阳庙还是阴庙。不过也没有太多人在意啦，很多老人家白天都会到土地公庙前面泡茶、下棋，这时的功能又和里长家（里长类似大陆的村书记之类的小干部）差不多，至于里长本身的颜色是蓝还是绿，只有选举的时候会被想起来而已。

虽然寺庙平时给人的感觉是庄严稳重的，但也会有举办庙会庆典等热闹活动的时候，不过树大有枯枝人多有白痴……呃，我是说人多的地方总是会有混乱的场面啦！除了大甲妈祖绕境活动新闻必联播以外，另一个最受瞩目的活动就是大年初一的“抢头香”。其实问十个人可能十一个人都不知道何时开始流行抢头香的，只知道这几年来，所有大年初一的电视台画面都是左边放着各大庙宇挤破头抢头香，右边放着百货公司挤破头抢福袋——这，就是台湾的年味。

以下，就由“到尾帮”帮友阿娇在台湾现场转播“抢头香”——

所谓的“抢头香”，和网路上的“坐沙发”是一个意思。就是参拜者将手上的线香插入每年寺庙开门的第一炉香里，并不单是第一个插入的人而已，只要是第一炉都算（庙方会将满了的香炉清空好让后来的人可以继续使用）。据说抢到头香表示你今年不落人后样样得第一，所以参赛者可能觉得当然要成为人上人、第一中的第一，所以电视画面上可以看见人人摩拳擦掌像是要参加百米公尺障碍赛一样，等到寺庙大门一开就立刻——冲！过程中，有些人起跑时就摔跤了、有些人太兴奋冲过头一回头香炉就被插满了，而抢到第一

的人就会开心地接受电视访问,大呼:“我是今年的全台第一!”但我耳边会听见我爸冷冷的说:抢到头香有奖品吗?这些人好呆,头香早就在庙方人员开门前拜过一轮了~(一阵冷风吹过)

好,让我们谢谢阿娇(和她爸)。回头再说到台湾还有一种特殊的旅行团叫做“进香团”,这种团会安排一条旅游路线,让团员沿线参拜所经过的大庙,不过这真的算是比较老人家的社交兼旅游活动了,年轻人较少参加。最近台湾很疯骑自行车环岛,我那些参加过进香团的长辈们都嗤之以鼻说:“现在才流行环岛?我去进香的时候早就环岛过了啦……”或许未来来台观光的大陆团也会多了个“三天环台进香团”的选项也不一定!

看看这些漫天神佛,他们到底算是佛教?还是道教?其实既不是佛,也不是道。就像是台湾的人口成份超复杂,为了各种生活的状况和需求,台湾的神明也跟着复杂了起来,除了拜神拜鬼以外,也拜其他的“项目”,像是郑成功的延平郡王庙、拜黑狗公的“十八王公庙”,甚至是贼也有贼的代表“廖添丁庙”,别忘了还有蒋介石的“中正庙”……举头三尺有神明,不过,台湾人头上三尺,可真是热闹到不行,完全就是一场神佛仙魔大乱斗啊!

百 视 达

你一定要知道：台湾到处都是租碟店，尤其是以“百视达”最有名，不过现在已经渐渐没落了。

到了大陆刚缓过神来，才发觉有一件重要的事物从我的生活里消失了，让我惶惶不可终日。那就是——大陆没有“百视达”！

又到了说文解字的时间了：什么是“百视达”？

说穿了就是一个租 DVD 的店。“百视达”（Blockbuster）不只台湾有，美国更多。其实它就是美国的连锁租碟店品牌。你如果看好莱坞片，经常可以看到男主角的天雷都是在这儿勾动女主角的地火。桥段如下：两方都失恋了，不知道要干啥，只好租片子回家哭一哭，没想到两方都看上了同一部片，结果王八看上了绿豆，绿豆也看上了王八……

离题了。我真正要讲的是，对我这种宅男/已婚男人而言，生活中最快乐的享受之一，莫过于去租个好看的片子脱离现实世界。可是，大陆没有租“正版片”的地方！（有些音像店能租片，但也是盗版碟）就在这个时刻，老婆大人发话了：“笨蛋，大陆到处都可以买到片子，要不然网络上看电影也成啊！”唉，不可与夏虫语冰也。她已经把画质差的片子内化为生命的一部分，可是我不能我不能啊！我已经享受过生命中的美好，我怎么能割舍那高传真的音效，以及没有“颗粒”的画质，当然还有随 DVD 附赠的花絮！怎么能啊怎么能啊！（掩面泪奔）

后来，我有听朋友说，大陆有些比较大的影音店，指定买“某一区”的片子，以上我要的就能统统有！可能是我时运不济，也可能是高画质的DVD总爱躲着我，我来大陆两年多了，就是找不到。网络上的电影再怎么高清，截至目前，还是比不上真正DVD的水准。那就更别提有时网络会断线，有时而会遇到令人抓狂的翻译。啊，我想念多国字幕（英、日、简中、繁中、西、韩……）的快感——虽然我根本用不着。啊，我想念“百视达”租片子还可以顺手买可乐、洋芋片和冰淇淋的贴心……

我还记得百视达的广告词是：“这次租不到，下次免费！”就是标榜他们没有搞不到的片子，再新的片子，只要你有钱，他们就有片！当然，那种太冷门的片子则不在此例，例如侯孝贤啊蔡明亮等台湾国宝级艺术大作。

不过你不能否认的是，百视达很贵。一部新出的DVD，两年前在台湾的出租价格就是80元台币（约16元人民币）起跳，包括他们的那些垃圾食品也比市价要贵些。当然贵喽，这可是美国来的品牌，我们花的租片钱，有一部分就是花在品牌上了。于是，台湾人也开起了自己的租碟连锁店，例如“亚艺影音”、“万视达”（是“百视”的一百倍耶）等，大概便宜到七五折。可是片源少，片子没有百视达的多——“黄色片”倒是比百视达多（百视达根本没有）。

当然除了连锁店之外，也有很多租碟店个体户，独立更生，片子的租金也更便宜，我以前在台湾的家附近就很多。事实上，这种个体户的总数比连锁店要更多。几乎每条街就有一家。由此你就可以知道台湾的宅男宅女有多少，这种影音市场有多大了！

但现在今非昔比了，因为网络和盗版太发达了，让“百视达”这些正版店失去了生存的空间，听说百视达香港本来有的，但最近也撤店了，台湾的百视达也关了不少，甚至美国的百视达都快宣布破产了。看来，死期不远矣。

两年多前，台湾人还不识PPS为何物时，我们都是这样看DVD的——先去百视达租最新的片子，然后到了公司，给想看的同事烧录一遍，然后再还给百视达。大家这么互通有无，于是，一部片的价格，你可以看到N部片，然后每个人都有一堆电影和美剧光盘，垒得跟小山似的。

这就是我们为何很爱百视达，以及它快倒闭的真正原因……

ㄅ ㄆ ㄇ ㄈ

你一定要知道：ㄅ ㄆ ㄇ ㄈ 不是洋玩意，它是和汉语拼音一样的注音符号，而且历史更久。

某个大陆朋友（好吧，就是我老婆）有一次看到我写“ㄅ ㄆ ㄇ ㄈ”，惊讶地问我：“到尾，你会写日文字！”

我差点就从椅子上跌下来。这还是生平第一次听说ㄅ ㄆ ㄇ ㄈ 像日文字——不过，还别说，是有点像……

上网查了一下，居然有网友说这是“集阿拉伯字和日本韩国文字之大成之作”。真是令人昏倒。还有人对于周杰伦的《火车叨位去》歌词中的“ㄊㄧㄣ ㄅㄨ ㄩㄣ ㄆㄨ ㄈㄨ ㄇㄨ ㄈㄨ”完全搞不清状况，问这种是什么文字？有人就这样答啦：“这是台湾闽南语的拼音文字，有些字词和日语发音一样……”

天啦！这是什么状况！

好，让到尾老师告诉大家真相吧！

“ㄅ ㄆ ㄇ ㄈ”就是中文的拼音方式，和汉语拼音一模一样，只是前者是用“符号”，后者是用英文字母。例如ㄅ就是b，ㄆ就是p，ㄇ就是m，ㄈ就是f……全部都有对应的。差别就如此而已，和什么日本阿拉伯韩国甚至闽南语都没什么关系。

而且，真要说起来，汉语拼音还要叫“ㄅ ㄆ ㄇ ㄈ”一声前辈！因为它